

a cappella



KÖNIGLICHER MÄNNERGESANGVEREIN
MARIENCHOR · EUPEN

M A R I E N C H O R

a cappella

1. Salve, o vergine Maria (G. Rossini/Satz W. Mommer jr.)
2. Qui tollis (A. Caldara/Bearb. R. Trunk)
3. Dostojno jestj (D. Bortnjanski/Satz F. Frings)
4. O salutaris (W. Mommer sr.)
5. Credo (W. Heinrichs)
6. Iže cheruwimy (D. Bortnjanski/Satz F. Frings)
7. Steal away (Negro spiritual/Satz F. Frings)
8. Die Nacht (F. Schubert)
9. Über allen Gipfeln ist Ruh' (F. Liszt)
10. Hymne à la nuit (J. P. Rameau/Bearb. F. Frings)
11. Ruhe, schönstes Glück der Erde (F. Schubert)
12. Abendfrieden (F. Schubert)
13. L'amour, la mort et la vie (C. Jannequin/Bearb. H. Wimmenhove)
14. Kolo (V. Mirk)
15. Sankt Paulus (C. F. Zelter)
16. Der neue Rattenfänger (P. Huber)
17. Dammi la man biondina (Trad./Satz V. Paiola)
18. Voermanslied (Trad./Bearb. F. Roeske)
19. Ducke dich, Hänsel (G. Dingemann)
20. Dana-dana (B. Lajos)
21. My Evaline (Trad.)

Mit dem Kauf dieses
Tonträgers unterstützen Sie die
Josephine-Koch-Stiftung, Eupen.

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DDD
SABAM

Made
in Belgium
MCE 9301

M A R I E N C H O R

a cappella



Dirigent: Ferdinand Frings

Aufnahme: Sommer/Herbst '93,
Jünglingshaus, Eupen
Aufnahmeleitung: Hans Reul
Ton: Werner Müllender

Cover: Willi Filz
Das Hohe Venn
(Bilder einer Landschaft)

Herzlichen Dank dem
Belgischen Rundfunk für die
freundliche Unterstützung



Kontakte:

Joseph Kockartz, Panorama 3, B-4700 Eupen (087 / 55 36 43)
Helmut Brüll, Nörether Straße 87a, B-4700 Eupen (087 / 74 09 33)

M A R I E N C H O R

a cappella

Ferdinand Frings,
Jahrgang 1934 ■ Seit Oktober 1972 Dirigent des Marienchores mit reichhaltiger Erfahrung aus Chorleitung und eigener Sängerlaufbahn ■ Studien am Konservatorium von Maastricht, diplomierter Opersänger (Lehrmeister: L. Ketelaers), Gesangspädagoge, Dirigent (Lehrmeister: R. Voorberg, J. Besselincks) ■ Ehemals Berufs-Sänger (Bassist) an der »Zuidnederlandse Opera« ■ Leitung zahlreicher Chöre im Dreiländereck: ein Frauenchor und ein gemischter Chor in Vaals, mehrere Männerchöre (Vaals, Gulpen, Eschweiler) ■ Zahlreiche Arrangements für Männerchor, unter anderem anhand von Chorliteratur für gemischten Chor.

Ferdinand Frings,
né en 1934 ■ Etudes au Conservatoire de Maastricht: diplômes de chanteur d'opéra (professeur: L. Ketelaers), de pédagogie du chant et de la direction de chorale (professeurs: R. Voorberg, J. Besselincks) ■ Engagement comme basse à la »Zuidnederlandse Opera« ■ Prend la direction du »Royal Marienchor« en octobre 1972 en y apportant

une expérience de direction de chorale multiple, doublée d'une carrière professionnelle de chanteur ■ Directeur musical de plusieurs chorales dans la région des Trois Frontières: un chœur de femmes et un chœur mixte à Vaals, plusieurs chœurs d'hommes (Vaals, Gulpen, Eschweiler) ■ Arrangements pour chœurs d'hommes de nombreuses partitions écrites originellement pour chœurs mixtes.

Ferdinand Frings,
geboren in 1934 ■ Sinds oktober 1972 stelt hij zijn rijke ervaring in koorleiding en zangkunst in de dienst van het Kgl. Marienchor ■ Studies aan het Conservatorium Maastricht: gediplomeerde operazanger (leermeester: L. Ketelaers), zangpedagoog, dirigent (leermeesters: R. Voorberg, J. Besselincks) ■ Eertijds beroepsoperazanger (bas) aan de »Zuidnederlandse Opera« ■ Dirigent van talrijke koren in de Euregio: een dameskoor en een gemengd koor in Vaals, meerdere mannenkoren (Vaals, Gulpen, Eschweiler) ■ Talrijke arrangements voor mannenkoor van de koorliteratuur voor gemengde koren.

M A R I E N C H O R

a cappella

Mit »a cappella« stellt der Kgl. Marienchor Eupen erstmalig eine repräsentative Auswahl aus seinem aktuellen Repertoire auf Tonträger vor; eine Auswahl, die zugleich auch ein lebendiger Spiegel der Geschichte eines traditionsreichen Eupener Männerchores ist.

So wirken die Ursprünge als Kirchenchor an der Eupener Marienkirche seit 1905 in der Namensgebung des Chores und in seiner Begeisterung für die vielfältigen Traditionen der sakralen Musik weiter; Werke der früheren Dirigenten Willy Mommer senior und junior behalten hier auch einen angestammten Platz. Unter ihrer Leitung haben sich zwischen 1907 und 1972 dauerhafte Vorlieben des Chores herausgebildet, so z. B. für Messen und Doppelchöre und im weltlichen Repertoire besonders für Werke aus dem Umkreis der Romantik.

Ferdinand Frings hat diese Traditio-

nen mit sicherem Gespür weiterentwickelt und gleichzeitig die Bandbreite des Chores mit russischen, amerikanischen und zeitgenössischen Werken erheblich angereichert. Programmauswahl, Interpretation und Klangbild auf »a cappella« verweisen somit auf die bisher 21 Jahre, in denen Ferdinand Frings den heutigen Marienchor musikalisch geformt und dabei stets zu neuen Erfolgen geführt hat. Hierzu zählen: die ununterbrochene Zuerkennung der höchsten Klasse bei den regionalen Einstufungswettbewerben und die Anerkennung als »Amateurkunstvereinigung mit besonderer künstlerischer Auszeichnung« (1992); Rundfunk- und Fernsehauftritte und die LP »Weihnachten in der Stadt« (1978); Konzertreisen nach Ungarn, Wales und in die Tschechoslowakei; regelmäßige Konzertauftritte in allen belgischen Landesteilen, thematische Konzerte mit

M A R I E N C H O R

a cappella

renommierten Gast-Solisten und Instrumentalisten sowie die Teilnahme an der »Nabucco«-Aufführung der »Opéra Royal de Wallonie«. All diese Ereignisse entsprechen dem Wunsch des Marienchores, mit der Begeisterung für den Chorgesang auch zu einem Europa der Begegnungen beizutragen, und dieser Wunsch wurde in die Programmauswahl von »a cappella« miteingewoben.

Avec »a cappella«, le »Royal Marienchor« d'Eupen nous propose à la fois un choix représentatif de son répertoire actuel et un reflet vivant de l'histoire d'un chœur d'hommes eupenois fidèle à ses traditions.

On y retrouve en effet le résultat de l'expérience acquise depuis 1905 en tant qu'ancienne chorale attitrée de l'église Ste Marie d'Eupen (d'où le nom choisi), expérience qui fait que s'y perpétue

une riche tradition de musique sacrée. Les œuvres de Willy Mommer père et fils rappellent par ailleurs le talent de ces anciens directeurs du »Marienchor«. Entre 1907 et 1972, ils ont rassemblé un vaste répertoire de musique sa-



crée et profane qui attribue une place privilégiée aux messes, aux doubles chœurs et aux œuvres romantiques.

Le chef actuel, Ferdinand Frings, a conservé ce répertoire tout en l'enrichissant considérablement de

M A R I E N C H O R

a cappella

compositions russes, américaines et contemporaines. «a cappella» témoigne essentiellement du travail musical en profondeur que Ferdinand Frings réalise avec le «Marienchor» depuis maintenant 21 ans.



Parmi les succès toujours renouvelés figurent: le classement ininterrompu au niveau d'excellence dans les concours régionaux et, en 1992, l'attribution du titre «Association culturelle à haut mérite artistique» décerné par la Com-

munauté Germanophone; de nombreuses prestations radiophoniques et télévisées ainsi que la sortie, en 1978, du premier disque «Noël dans la Cité». Les concerts en Belgique et à l'étranger (p. ex. tournées en Hongrie, au Pays de Galles et en Tchécoslovaquie) ainsi que la participation à la représentation de «Nabucco» par l'Opéra Royal de Wallonie illustrent le dynamisme de cet ensemble qui désire en outre contribuer à bâtir une Europe des rencontres à travers son enthousiasme pour le chant choral. «a cappella» voudrait en être un témoignage vivant.

A cappella» biedt een representatieve keuze uit het actuele repertoire van het Kgl. Marienchor Eupen. Het ist tevens een levendige spiegel van de geschiedenis van een traditierijk mannenkoor uit Eupen.

M A R I E N C H O R

a cappella

De naam van het koor duidt op zijn oorsprong als in 1905 gesticht kerkkoor aan de Mariakerk in Eupen; hij verwijst ook naar zijn enthousiasme voor sakrale muziek. Werken van de voormalige dirigenten Willy Mommer senior en junior vinden dan ook een vaste plaats in deze opname. Onder hun leiding ontwikkelde zich tussen 1907 en 1972 een duurzame voorkeur voor missen en dubbelkoren en in het wereldlijke repertoire vooral voor werken uit de romantiek.

Met een betrouwbare speurzijn heeft Ferdinand Frings die traditie voortgezet en tevens verrijkt met russische, Amerikaanse en hedendaagse werken. De keuze, de interpretatie en de klankkleur van de «a cappella»-werken verwijzen dus naar de 21 jaar waarin Ferdinand Frings het huidige Kgl. Marienchor Eupen muzikaal gevormd en tot steeds nieuwe suksessen

geleid heeft: de ononderbroken toekenning van de hoogste klasering in het regionale concours en de toekenning als «Amateursvereniging met buitengewoon artistieke waarde» (1992); optredens voor radio en televisie en de LP «Weihnachten in der Stadt» (Kerstmis in de stad 1978); concertreizen naar Hongarije, Wales en Tsjechoslovakije; regelmatige concerten in de drie gemeenschappen van België; thematische concerten met gerenommeerde gast-solisten en instrumentalisten, en de deelname aan de opvoering van «Nabucco» in de «Opéra Royal de Wallonie».

Al die gebeurtenissen beantwoorden aan de wens van het koor bij te dragen tot liefde voor koorzang en tegelijk tot een Europa van muzikale ontmoetingen. Die wens was dan ook meebepalend bij de programmakeuze van «a cappella».